

Date : October 20, 2023 / Le 20 octobre 2023

To / Dest. :

From / Exp. : Nancy Grant, Executive Director of Court Services/ directrice générale des Services aux tribunaux;

Copies :

Subject / Objet : Announcement – Clerks and Administrators / Annonce – greffiers et administrateurs

On July 24, 2023, Court Services announced a reorganization and restructuring of the position, Clerk and Administrator of the Court of King's Bench, to respond to daily challenges and meet expectations of a modern justice system.

We are pleased to advise that seven judicial districts have welcomed new clerks and/or administrators. Please direct all future correspondence and inquiries to the following:

Bathurst	Johanne Gray-Godin
Campbellton	Donald Arseneau
Edmundston	Krista Rioux
Fredericton	Mandy Guay
Miramichi	Stephene Baglole
Moncton	Sarah Hébert (Clerk – Trial Division & Probate Court)
	Chantal Simpson (Administrator – Family Division & Small Claims Court)
Saint John	Pam Bourque (Clerk – Trial Division)
	Lindsay Genier (Administrator – Family Division)
Woodstock	Andrea Draper-Calhoun

Le 24 juillet 2023, la Division des services aux tribunaux a annoncé la réorganisation et la restructuration des postes de greffier et d'administrateur de la Cour du Banc du Roi pour relever les défis quotidiens et satisfaire aux attentes d'un système de justice moderne.

Nous sommes heureux d'annoncer que sept circonscriptions judiciaires ont accueilli de nouveaux greffiers et administrateurs. Veuillez dorénavant adresser toute correspondance et toute demande d'information aux personnes suivantes :

Bathurst	Johanne Gray-Godin
Campbellton	Donald Arseneau
Edmundston	Krista Rioux
Fredericton	Mandy Guay
Miramichi	Stephene Baglole
Moncton	Sarah Hébert (Greffière – Division de première instance et Cour des successions)
	Chantal Simpson (Administratrice – Division de la famille et Cour des petites créances)
Saint John	Pam Bourque (Greffière – Division de première instance)
	Lindsay Genier (Administratrice –

Woodstock Division de la famille)
Andrea Draper-Calhoun

The new clerks and administrators will manage the court docket, oversee the court registry, issue judgments and continue to provide procedural direction to all court participants.

Les nouveaux greffiers et administrateurs géreront le rôle et superviseront le registre du tribunal, rendront les jugements et continueront de fournir des directives procédurales à tous les participants au processus judiciaire.

The previous clerks continue to serve the Court of King's Bench as legal officers, supporting the new clerks in the execution of their duties. The legal officers (Rachelle Standing, Donald Arseneau, Amanda Evans KC, Andrea Hull and Rena Levesque) will remain responsible for all judgment debtor examinations, administrative enforcement hearings, cost hearings and bankruptcy hearings. They will also assist the court in advancing its procedures and practices to create a more accessible and fair justice system.

Les anciens greffiers demeurent à la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick à titre de conseillers juridiques et appuieront les nouveaux greffiers dans l'exercice de leurs fonctions.

Rachelle Standing, Donald Arseneau, Amanda Evans c.r., Andrea Hull et Rena Levesque continuent à s'occuper des interrogatoires de débiteurs sur jugement, des audiences administratives en vue de l'exécution, des audiences sur les dépens et des audiences en matière de faillite.

During this time of transition, we thank you for your support as we strive to make impactful changes to our justice system.

Nous vous remercions de votre collaboration et de votre aide à l'amélioration de notre système judiciaire pendant cette période de transition.

La directrice générale des Services aux tribunaux,



Nancy Grant
Executive Director of Court Services